



الجمعية العامة الـ144 للاتحاد البرلماني الدولي

نوسا دوا، إندونيسيا

20-24 آذار/مارس 2022



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

C-II/144/DR.am

10 آذار/مارس 2022

اللجنة الدائمة

للتنمية المستدامة

تعزيز تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

كعامل مساعد لقطاع التعليم،

بما في ذلك خلال أوقات الجائحة

التعديلات على مشروع القرار مقدمة ضمن المهل القانونية من قبل وفود مملكة البحرين، وكندا،

وألمانيا، وإندونيسيا، والجمهورية الإسلامية الإيرانية، وليتوانيا، وماليزيا، وهولندا، وجنوب إفريقيا،

والسويد، تايلاند، وتركيا، ودولة الإمارات العربية المتحدة

الديباجة

الفقرة 1 من الديباجة

تعديل لتصبح كالتالي:

(1) إذ ترحب بالهدف الرابع من أهداف التنمية المستدامة، وإعلان إنشيوون، وخريطة طريق الأمين العام

للأمم المتحدة من أجل التعاون الرقمي التي تعترف جميعها بأهمية الوصول العادل الى تكنولوجيا

المعلومات والاتصالات في قطاع التعليم،

(كندا)



تعديل لتصبح كالتالي:

(1) **إذ تحب تعترف** بالهدف الرابع من أهداف التنمية المستدامة، وإعلان إنشيو، وخريطة طريق الأمين العام للأمم المتحدة من أجل التعاون الرقمي التي تعترف جميعها بأهمية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في قطاع التعليم، مع احترام الأولويات الوطنية لكل بلد وقوانينه وتنظيمه وسياساته، فضلاً عن المعايير الثقافية الوطنية والدينية،

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

الفقرة 2 من الديباجة

تعديل لتصبح كالتالي:

(2) **وإذ تشجع** استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لدعم، وتطوير، وتحسين تقديم المعلومات لإنشاء طرق جديدة للتعليم وتحسين نتائج التعلم، مع إيلاء اهتمام **للهدف الخامس من أهداف التنمية المستدامة** وبالتحديات من حيث الإنصاف والإدماج، والأمن والخصوصية، وتمويل القدرات الرقمية الباهظة الثمن،

(كندا)

تعديل لتصبح كالتالي:

(2) **وإذ تشجع** استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لدعم، وتطوير، وتحسين تقديم المعلومات لإنشاء طرق جديدة للتعليم وتحسين نتائج التعلم، مع إيلاء اهتمام **للتحديات من حيث حقوق الإنسان** الإنصاف والإدماج، والأمن والخصوصية، وتمويل القدرات الرقمية الباهظة الثمن،

(ألمانيا)



تعديل لتصبح كالتالي:

(2) *وإذ تشجع استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لدعم، وتطوير، وتحسين تقديم المعرفة والمعلومات لإنشاء طرق جديدة للتعليم وتحسين نتائج التعلّم، مع إيلاء اهتمام للتحديات من حيث الوصول والنوعية، والإنصاف والإدماج، والأمن والخصوصية، والبنية التحتية والتواصل، وتمويل القدرات الرقمية الباهظة الثمن،*

(جنوب إفريقيا)

الفقرة 5 من الديباجة

تعديل لتصبح كالتالي:

(5) *وإذ ترحب بدعوة منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) إلى معالجة أزمة التعلّم وتمويل التعليم على نحو أفضل على وجه السرعة للأطفال الأشد فقراً، مع إيلاء اهتمام خاص للمحرومين والمهمشين - الأطفال المعوقين، والأطفال المهاجرين واللاجئين، والأطفال في المناطق النائية،*

(جنوب إفريقيا)

تعديل لتصبح كالتالي:

(5) *وإذ ترحب بدعوة منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) إلى معالجة أزمة التعلّم وتمويل التعليم على نحو أفضل على وجه السرعة للأطفال الأشد فقراً المحرومين،*

(تايلاند)

الفقرة 6 من الديباجة

تعديل لتصبح كالتالي:

(6) *وإذ تسلط الضوء على الهدف العاشر من أهداف التنمية المستدامة وحقيقة أن جائحة كوفيد-19 أدت إلى تفاقم الفجوات بين المناطق الريفية والحضرية، مما أثر تأثيراً حاسماً على تعليم الأطفال، ولا سيما المحرومين منهم، وأن إفريقيا وآسيا تمثلان قرابة ثلثي عدد أطفال المدارس غير القادرين على الوصول إلى التعليم عن بعد البالغ 463 مليون طفل،*

(كندا)

الفقرة 8 من الديباجة

تعديل لتصبح كالتالي:

(8) *وإذ تضع في اعتبارها أن التعلّم عن بعد يمكن أن يتيح فرصاً واسعة في تقريب الفوارق بين المناطق الحضرية والمسافات إلى المناطق النائية، عن طريق إدخال تطبيقات جديدة إلى الفصول الدراسية، وكذلك عبر التواصل مع الأسر في أوقات الجائحة،*

(اندونيسيا)

(8) *وإذ تضع في اعتبارها أن التعلّم عن بعد يمكن أن يتيح فرصاً واسعة في تقريب المسافات إلى المناطق النائية، عن طريق إدخال تطبيقات جديدة إلى الفصول الدراسية، وكذلك عبر التواصل مع الأسر في أوقات الجائحة، ولكنه يمكن أيضاً أن يعرض الأطفال لعدد لا يحصى من المخاطر بما في ذلك التنمر الإلكتروني والإساءة والاستغلال عبر الإنترنت،*

(جنوب إفريقيا)



الفقرة 9 من الديباجة

تعدل لتصبح كالتالي:

(9) *وإذ ترحب بالتطور التكنولوجي الذي يوفر المزيد من الفرص عبر استخدام أجهزة أصغر وأكثر فعالية، وتطبيقات أكثر ابتكاراً، وحلول أكثر تفاعلاً،*

(اندونيسيا)

الفقرة 10 من الديباجة

تعدل لتصبح كالتالي:

(10) *وإذ تدرك أن إضفاء الطابع الرقمي يمكن أن يؤدي إلى تعميق أوجه عدم المساواة بين أفقر وأغنى الأسر المعيشية، وكذلك بين المجتمعات في المناطق الريفية والنائية والحضرية (بما في ذلك مجتمعات السكان الأصليين) التي تكافح من أجل الوصول غير المتكافئ إلى شبكة الإنترنت ذات النطاق العريض،*

(كندا)

استبدال النص الوارد في الفقرة 10 من الديباجة لتصبح كالتالي:

(10) *وإذ تقر بأنه في حين أن الفجوة الرقمية لا تزال تمثل مشكلة في العديد من البلدان النامية، فإن إضفاء الطابع الرقمي أمر محوري لتسريع تحقيق أهداف التنمية المستدامة،*

(اندونيسيا)

تعديل لتصبح كالتالي:

(10) *وإذ تدرك أن إضفاء الطابع الرقمي يمكن أن يؤدي إلى تعميق أوجه عدم المساواة بين البلدان وداخلها، وبين النساء والرجال، وبين الفتيات والفتيان، وبين أفقر وأغنى الأسر المعيشية، من حيث توافر تكنولوجيات المعلومات والاتصالات وقدرتها على تحمل تكاليفها واستخدامها، وإمكانية الوصول إلى الإنترنت ذات النطاق العريض،*

(جنوب إفريقيا)

فقرة 10 من الديباجة جديدة مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 10 من الديباجة لتصبح كالتالي:

(10 مكررة) *وإذ ترحب بالجهود التي يبذلها مصرف الأمم المتحدة للتكنولوجيا لأقل البلدان نمواً لمساعدة البلدان المنخفضة الدخل على بناء القدرات العلمية والتكنولوجية والابتكارية،*

(تركيا)

الفقرة 11 من الديباجة

تعديل لتصبح كالتالي:

(11) *وإذ تلاحظ أن المصالحات التفاعلات الاجتماعية الشخصية مهمة للأطفال والمراهقين،*

(اندونيسيا)



الفقرة 12 من الديباجة

تعديل لتصبح كالتالي:

(12) *وإذ تقرر بأن البلدان تكون نقاط انطلاقها مختلفة للغاية من حيث قدرتها على اقتناء الأجهزة التكنولوجية ومن حيث أعضاء هيئة التدريس، وإذ تشدد على أهمية قيام الجهات المعنية، بما في ذلك المجتمع الدولي، بتوفير ما يكفي من بناء القدرات ونقل التكنولوجيا بشروط متفق عليها بصورة متبادلة للبلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً،*

(جنوب إفريقيا)

فقرة 13 من الديباجة جديدة مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 13 من الديباجة لتصبح كالتالي:

(13 مكررة) *وإذ تقرر بأن إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية يؤكد حق الشعوب الأصلية في إنشاء ومراقبة نظمها ومؤسساتها التعليمية،*

(كندا)

فقرة 13 من الديباجة جديدة مكررة ومكررة ثانياً

إضافة فقرتين جديدتين بعد الفقرة 13 من الديباجة لتصبح كالتالي:

(13 مكررة ثانياً) *وإذ تلاحظ أن التعلم عن بعد يتطلب المزيد من الانضباط الذاتي من قبل التلاميذ وأسرهم، والذي يعد الافتقار إليه عاملاً مساهماً رئيسياً في الفجوة الرقمية بين التلاميذ،*

(13 مكررة ثالثاً) *وإذ تؤكد أن التعلم الرقمي والتعلم عن بعد لا يمكن أبداً أن يحل تماماً محل التعلم الشخصي لأن التعليم المهني في كثير من الميادين يتطلب التعلم بالحضور الشخصي في الموقع،*

(مملكة البحرين)



إضافة فقرتين جديدتين بعد الفقرة 13 من الديباجة لتصبح كالتالي:

(13 مكررة) *وإذ تعترف* بالدور الحاسم الذي يضطلع به القطاع الخاص في البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات ومحتوياتها وخدماتها، وكذلك بأهمية الشراكات بين القطاعين العام والخاص، وغير ذلك من النهج لتحقيق هذه الغاية،

(13 مكررة ثانياً) *وإذ تعترف* أيضاً بأن تحقيق المساواة بين الجنسين (الجندرية) وتمكين النساء والفتيات من شأنه أن يسهم إسهاماً حاسماً في تحقيق التقدم في جميع أهداف التنمية المستدامة، وإذ تشدد على الحاجة إلى تعزيز واستهداف مواضيع "الابتكار والعلوم والتكنولوجيا والهندسة والفنون والرياضيات" لتضييق الفجوة الرقمية بين الجنسين (الجندرية)،

(جنوب إفريقيا)

منطوق مشروع القرار

الفقرة 1 من منطوق مشروع القرار

تعدل لتصبح كالتالي:

1. *تؤكد* أن بحث *علمي* توفير العدد الكافي من الحواسيب والأجهزة التكنولوجية الأخرى، ووصلات الإنترنت التي تعمل بشكل جيد، التي تشكل الأساس لبنية تحتية ضرورية للاستفادة من تكنولوجيا المعلومات والاتصالات كعامل تمكيني لقطاع التعليم؛

(مملكة البحرين)



تعديل لتصبح كالتالي:

1. تؤكد أن العدد الكافي من الحواسيب والأجهزة التكنولوجية الأخرى، مدعوماً بتوافر اتصالات الإنترنت وإمكانية الوصول إليها والقدرة على تحمل تكاليفها، التي تعمل بشكل جيد، تشكل الأساس لبنية تحتية ضرورية للاستفادة من تكنولوجيا المعلومات والاتصالات كعامل تمكيني لقطاع التعليم؛

(اندونيسيا)

تعديل لتصبح كالتالي:

1. تؤكد أن العدد الكافي من الحواسيب والأجهزة التكنولوجية الأخرى، والوصول (أجهزة الحاسوب، وأجهزة الحاسوب المحمولة، والهواتف المحمولة، وغيرها)، ومحو الأمية الرقمية والمهارات، ووصلات الإنترنت التي تعمل بشكل جيد وبأسعار معقولة، تشكل الأساس لبنية تحتية ضرورية للاستفادة من تكنولوجيا المعلومات والاتصالات كعامل تمكيني لقطاع التعليم؛

(جنوب إفريقيا)

الفقرة 2 من منطوق مشروع القرار

تعديل لتصبح كالتالي:

2. تؤكد أن وتدعو إلى تعزيز المهارات التربوية للمعلمين والموظفين المساعدين بسبب أهميتهم في جميع مجالات التعلم، بما في ذلك استخدام أجهزة وتطبيقات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وفي أساليب التدريس التي تدعم إدخال مهارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛

(مملكة البحرين)



تعديل لتصبح كالتالي:

2. وتؤكد أن المهارات التربوية ومحو الأمية في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للمعلمين والموظفين المساعدين لها أهمية رئيسية في جميع مجالات التعلم، بما في ذلك استخدام أجهزة وتطبيقات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وفي أساليب التدريس التي تدعم إدخال مهارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛

(تايلاند)

تعديل لتصبح كالتالي:

2. وتؤكد أن التقييم والمهارات التربوية للمعلمين والموظفين المساعدين لها أهمية رئيسية في جميع مجالات التعلم، بما في ذلك استخدام أجهزة وتطبيقات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وفي أساليب التدريس التي تدعم إدخال مهارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛ وبالتالي، فإن مهارات المتعلمين والمدرسين والموظفين المساعدين في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تتطلب تحديثاً وتدريباً مستمرين؛

(جنوب إفريقيا)

الفقرة 3 من منطوق مشروع القرار

حذف الفقرة الحالية.

(جنوب إفريقيا)

تعديل لتصبح كالتالي:

3. كما تؤكد على ~~كما تدعو أيضاً~~ إلى تطوير مهارات المعلمين في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تتطلب تحديثاً وتدريباً مستمرين، حتى يتسنى تطبيق تكنولوجيا المعلومات على أفضل وجه ممكن؛

(مملكة البحرين)



تعديل لتصبح كالتالي:

3. كما تؤكد على أن مهارات المعلمين في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تتطلب تحديثاً وتدريباً مستمرين، حتى يتسنى التحسين والتطوير على نحو مستمر، من أجل التكيف مع تكنولوجيا المعلومات الجديدة، ~~تتطلب تحديثاً وتدريباً مستمرين، حتى يتسنى تطبيق تكنولوجيا المعلومات على أفضل وجه ممكن؛~~ لتطبيقها على أفضل وجه ممكن من أجل التطبيق الفعال لفوائدها كاملة، بما في ذلك زيادة جودة التعلم السلوكي أثناء عملية التعليم الرقمي؛

(اندونيسيا)

الفقرة 3 مكررة من منطوق مشروع القرار

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 3 من منطوق مشروع القرار ليصبح نصها كما يلي:

3 مكررة. وتدعو البرلمانات إلى سن تشريعات تنظم عملية التعليم عن بعد والتعلم الإلكتروني؛

(مملكة البحرين)

الفقرة 4 من منطوق مشروع القرار

4. وتدعو البرلمانات والحكومات إلى إصدار التشريعات اللازمة التي تتيح التدريب الفعال على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للمعلمين والحلول الرقمية لتكون جزءاً من المناهج ~~بلدناهم~~ في بلدانها؛

(اندونيسيا)



الفقرة 4 و5 من منطوق مشروع القرار

دمج وتعديل الفقرتين 4 و5 من منطوق مشروع القرار وإعادة صياغتهما على النحو التالي:

4. وتدعو البرلمانات والحكومات إلى إصدار التشريعات اللازمة للتحقق بشأن توفير الدعم الكافي والبنية التحتية اللازمة لتمكين تتيح التدريب الفعال على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للمعلمين والحلول الرقمية لتكون جزءاً من مناهج بلدانهم؛

~~5. وتحث البرلمانات والحكومات على تخصيص موارد اقتصادية كافية لقطاع التعليم لضمان تمويل تدريب المعلمين وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات استناداً الى أوضاعها الرقمية الوطنية مع مراعاة ضرورة عدم المساس بتمويل ظروف التعلّم ومعدات التعليم الأساسية؛~~

(تايلاند)

الفقرة 5 من منطوق مشروع القرار

تعديل لتصبح كالتالي:

5. وتحث البرلمانات والحكومات على تخصيص موارد اقتصادية كافية لقطاع التعليم لضمان تمويل البنية التحتية الرقمية (الاتصال بالأجهزة والبرمجيات)؛ والبنية التحتية البشرية (قدرات المعلمين ومهارات الطلاب ودعم الوالدين)؛ ووضع نظام لوجستي وإداري لنشر وصيانة الهياكل التكنولوجية تدريب المعلمين وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات مع مراعاة ضرورة عدم المساس بتمويل ظروف التعلّم ومعدات التعليم الأساسية؛

(جنوب إفريقيا)

الفقرة 6 من منطوق مشروع القرار

تعديل لتصبح كالتالي:

6. وترحب بالتفكير الشامل لإنشاء نظم إيكولوجية تدمج التكنولوجيا تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والمحتوى الرقمي والمهارات الرقمية مع قدرات المعلمين وصانعي السياسات لبناء أنظمة تعليمية مرنة؛

(اندونيسيا)

الفقرة 7 من منطوق مشروع القرار

تعديل لتصبح كالتالي:

7. وتشدد على أن ترتيبات التعليم الهجين، بما في ذلك التعلّم الشخصي والتعلّم عن بعد، تزيد الى حد كبير من عبء العمل على المعلمين الذي يجب تعويضه في رواتب ومستحقات أعضاء هيئة التدريس، وأنه يجب تعيين عدد كاف من الموظفين إضافيين كافيين لتجنب إثقال كاهل المعلمين؛

(اندونيسيا)

تعديل لتصبح كالتالي:

7. وتشدد على أن ترتيبات التعليم الهجين، بما في ذلك التعلّم الشخصي والتعلّم عن بعد، تزيد الى حد كبير من عبء العمل على المعلمين الذي يجب تعويضه أن يؤخذ في الاعتبار عند تعويض رواتب أعضاء هيئة التدريس، وأنه يجب تعيين عدد كاف من الموظفين إضافيين وأن التدابير الكافية متخذة لتجنب إثقال كاهل المعلمين؛

(هولندا)



الفقرة 8 من منطوق مشروع القرار

تعديل لتصبح كالتالي:

8. وتدعو البرلمانات إلى تشجيع حكوماتها على تطوير أدوات فعالة للتصدي للمخاطر الأمنية على الإنترنت وللتحرش والتنمر من أجل توفير بيئة تعليمية آمنة وغير تمييزية؛

(اندونيسيا)

تعديل لتصبح كالتالي:

8. وتدعو إلى توفير أدوات فعالة للتصدي لجميع أشكال التحرش والتنمر على الإنترنت وإلى وضع أطر قانونية لسياسات عدم التسامح المطلق ضد هذه الجرائم من أجل توفير بيئة تعليمية آمنة وغير تمييزية؛

(تايلاند)

الفقرة 10 من منطوق مشروع القرار

تعديل لتصبح كالتالي:

10. وتحث الحكومات على إبقاء عدد التلاميذ في الفصول الدراسية محدوداً، عند الاقتضاء، للحد من انتشار كوفيد-19، وضمان توفير طاقم مساعدة كافٍ للمعلمين لتمكين التعلّم الفعال؛

(اندونيسيا)

تعديل لتصبح كالتالي:

10. وتحث وتشجع الحكومات على إبقاء عدد التلاميذ في الفصول الدراسية محدوداً مناسباً لضمان كفاءة عملية التعليم والتعلم وضمان توفير طاقم مساعدة كافٍ للمعلمين لتمكين التعلّم الفعال؛

(ليتوانيا)



الفقرة 13 من منطوق مشروع القرار

حذف الفقرة الحالية.

(مملكة البحرين)

تعديل لتصبح كالتالي:

13. وتؤكد أن التعلّم الرقمي والتعلّم عن بعد لا يمكن أبداً أن يحل تماماً محلّ التعلّم الشخصي لأنّ التعليم المهني في العديد من المجالات يتطلب التعلّم الشخصي في الموقع؛ لا يجب بالضرورة أن يكون التعلّم عن بعد سلبياً لأن العديد من الطلاب، ليس أقلهم أولئك الذين يترددون في الذهاب إلى المدرسة، قد استفادوا في الواقع، وكذلك بفضل التعلّم عن بعد تمكنت المدارس من الوصول إلى هذه الفئات واستهدافها على وجه الخصوص، وبالتالي، فإن الموقف السلبي العام تجاه التعلّم عن بعد يفشل في مراعاة المزايا التي يمكن أن يوفرها النظام؛

(السويد)

الفقرة 14 من منطوق مشروع القرار

حذف الفقرة الحالية.

(مملكة البحرين)

تعديل لتصبح كالتالي:

14. وتحث البرلمانات على إيلاء اهتمام خاص للإنصاف واللغة والمحتوى المحلي وإمكانية الوصول، ولا سيما للأشخاص ذوي الإعاقة والإدماج عند سن التشريعات في قطاع التعليم، بما في ذلك في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛

(جنوب إفريقيا)



تعدل لتصبح كالتالي:

14. وتحث البرلمان على إيلاء اهتمام خاص للإنصاف والإدماج عند سن التشريعات في قطاع التعليم، بما في ذلك في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، مع مراعاة أن الولايات التشريعية ضرورية في الإشراف على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وحشدها في المناطق النائية لصالح الجميع؛

(تايلاند)

الفقرة 14 مكررة من منطوق مشروع القرار

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 14 من منطوق مشروع القرار ليصبح نصها كما يلي:

14 مكررة. كما تحث الحكومات والقطاع الخاص على العمل معاً لإزالة الحواجز التكنولوجية من خلال الاستثمار في البنية التحتية الرقمية وخفض تكاليف الاتصال والأجهزة، ودعم الموارد التعليمية المفتوحة والوصول الرقمي المفتوح؛

(جنوب إفريقيا)

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 14 من منطوق مشروع القرار ليصبح نصها كما يلي:

14 مكررة. تدعو البرلمان والحكومات إلى دعم مصرف الأمم المتحدة للتكنولوجيا لأقل البلدان نمواً في جهوده الرامية إلى سد الفجوة الرقمية؛

(تركيا)

الفقرة 15 من منطوق مشروع القرار

تعدل لتصبح كالتالي:

15. وتشدد على أن النساء يشكلن مصدراً تعليمياً كبيراً غير مستغل لأن النساء والفتيات كثيراً ما يمنعن من استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وخاصة الإنترنت، وفي الوقت نفسه، فإن لدى النساء المتعلّقات تأثير كبير على التنمية المجتمعية من خلال المساهمة في تحقيق المزيد من الاستقرار، والمجتمعات المرنة التي تتيح لجميع الأفراد - بمن فيهم الفتيان والرجال والمواطنون المهتمّين - الفرصة لتحقيق إمكاناتهم؛

(تاييلاند)

الفقرة 16 من منطوق مشروع القرار

تعدل لتصبح كالتالي:

16. وتشجع الحكومات على أن تدرج في برامجها للتعاون الإنمائي المساعدة في نقل التكنولوجيا في قطاع التعليم والدعم في تدريب المعلمين؛ وتمكين الطلاب من التعلم من التجارب العملية وحفز الأفكار الإبداعية والابتكارية؛

(تاييلاند)

الفقرة 16 مكررة من منطوق مشروع القرار

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 16 من منطوق مشروع القرار ليصبح نصها كما يلي:

16 مكررة. كما تشجع الحكومات على زيادة الاستثمار في التعلم والبحث والتطوير والابتكار في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، التي تشكل الركن الأساسي في تنمية الموارد البشرية الحديثة؛

(تاييلاند)



الفقرة 17 من منطوق مشروع القرار

حذف الفقرة الحالية.

(إندونيسيا)

الفقرة 19 من منطوق مشروع القرار

تعديل لتصبح كالتالي:

19. وتدعو البرلمانات والحكومات إلى النظر في إمكانية إقامة شراكات مع منظمات الأمم المتحدة مثل اليونسكو واليونسيف، وكذلك الصناعات والشركات، لتسريع استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في نظام التعليم في مرحلة ما بعد الجائحة.

(إندونيسيا)

فقرة جديدة في منطوق مشروع القرار 19 مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 19 من منطوق مشروع القرار ليصبح نصها كما يلي:

19 مكررة. وتشجع، في الولايات الفيدرالية واللامركزية حيث قد يكون التعليم مسؤولية مشتركة بين أكثر من مستوى حكومي، الهيئات التشريعية والتنفيذية المختلفة لإيجاد طرق للتعاون بشأن التدابير والمبادرات التي تم إبرازها في القرار الحالي.

(كندا)

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 19 من الديباجة ليصبح نصها كما يلي:

19 مكررة. وتشجع الحكومات على تقييم فعالية تنفيذ السياسات التي تمت صياغتها، بما فيها تلك المتعلقة بالتعليم الرقمي.

(ماليزيا)



فقرة جديدة في منطوق مشروع القرار مكررة، ومكررة ثانياً، ومكررة ثالثاً

إضافة ثلاث فقرات جديدة بعد الفقرة 19 من الديباجة ليصبح نصها كما يلي:

19 مكررة. وتشدد على أهمية المهارات الرقمية ومحو الأمية الرقمية، ولا سيما التعليم والتدريب المهني، في تضيق الفجوة الرقمية وتعزيز الشمول الرقمي كما هو مذكور في خارطة طريق مجموعة العشرين للرقمنة؛

19 مكررة ثانياً. وتحث البرلمانات والحكومات والقطاعات الصناعية على العمل بشكل تعاوني لتبادل الاستراتيجيات وأفضل الممارسات لدعم التحول في التعليم المهني والعالي، لتوفير وصول أكثر إنصافاً إلى التدريب المهني العالي الجودة، بما في ذلك للأشخاص المعوقين بالتعاون مع مجموعة العمل المعنية بالتوظيف؛

19 مكررة ثالثاً. وتشجع المنهج الدراسي مع مواد التعلم المستدامة المتقدمة، بما في ذلك الاقتصاد الدائري، لتمكين الطلاب بالمعرفة والالتزام لبناء غد أفضل.

(إندونيسيا)

فقرة جديدة في منطوق مشروع القرار مكررة، ومكررة ثانياً، ومكررة ثالثاً، ومكررة رابعاً، ومكررة خامساً

إضافة خمس فقرات جديدة بعد الفقرة 19 من الديباجة ليصبح نصها كما يلي:

19 مكررة. وتحت البرلمانات والحكومات على إصدار تشريعات ومعايير وضوابط للاعتراف بشهادات التعليم عن بعد واعتمادها، وتعزيز أطر التعاون الإقليمي والدولي لتنظيم عملية الاعتراف والقبول المتبادل لشهادات التعليم عن بعد ضمن معايير وأسس منهجية توافقية لتعزيز مستقبل قطاع التعليم ودعم اقتصاد المعرفة.



19 مكررة ثانياً. وتشدد على أهمية الحفاظ على المناهج وطرق التعليم متمشية مع متطلبات السوق بحيث يتم دمج التكنولوجيا الحديثة والتطبيقات والمحتوى الرقمي والمهارات الرقمية لبناء بيئة تعليمية حديثة وتفاعلية ومرنة؛

19 مكررة ثالثاً. وتشدد على أهمية توعية المجتمع حول فوائد استخدامات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، سواء بالنسبة للدولة أو لجميع أفراد المجتمع؛

19 مكررة رابعاً. وتدعو البرلمانات والحكومات إلى عدم التنازل عن موازنات التعليم أو تقليصها، لا سيما في أوقات الجوائح؛

19 مكررة خامساً. وتؤكد على الدور الرئيسي للنظام التعليمي في تعزيز المواطنة الرقمية الإيجابية لتحقيق الاستخدام الأمثل والقوي للتكنولوجيا.

(دولة الإمارات العربية المتحدة)



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

144th IPU Assembly

Nusa Dua, Indonesia
20-24 March 2022



Standing Committee on
Sustainable Development

C-II/144/DR.am
10 March 2022

Leveraging Information and Communication Technology as an enabler for the education sector, including in times of pandemic

Amendments to the draft resolution submitted within the statutory deadline by the delegations of Bahrain, Canada, Germany, Indonesia, Iran (Islamic Republic of), Lithuania, Malaysia, Netherlands, South Africa Sweden, Thailand, Turkey and United Arab Emirates

PREAMBULAR

Preambular paragraph 1

Amend to read as follows:

(1) *Welcoming* Sustainable Development Goal 4, the Incheon Declaration and the United Nations Secretary-General's Roadmap for Digital Cooperation that all recognize the importance of **equitable access to** information and communication technology (ICT) in education,

(Canada)

Amend to read as follows:

(1) ~~*Welcoming*~~ **Acknowledging** Sustainable Development Goal 4, the Incheon Declaration and the United Nations Secretary-General's Roadmap for Digital Cooperation that all recognize the importance of information and communication technology (ICT) in education, **while respecting each country's national priorities, laws, regulation and policies as well as national cultural and religious norms,**

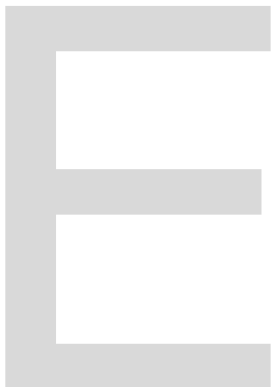
(Islamic Republic of Iran)

Preambular paragraph 2

Amend to read as follows:

(2) *Encouraging* the use of ICT to support, enhance, and optimize the delivery of information to create new teaching methods and improve learning results while paying attention to **Sustainable Development Goal 5 and** challenges in terms of equity and inclusion, security and privacy, and the financing of expensive digital capacities,

(Canada)



#IPU144

Amend to read as follows:

(2) *Encouraging* the use of ICT to support, enhance, and optimize the delivery of information to create new teaching methods and improve learning results while paying attention to challenges in terms of **human rights**, equity and inclusion, security and privacy, and the financing of expensive digital capacities,

(Germany)

Amend to read as follows:

(2) *Encouraging* the use of ICT to support, enhance, and optimize the delivery of **knowledge and** information to create new teaching methods and improve learning results while paying attention to challenges in terms of **access and quality**, equity and inclusion, security and privacy, **infrastructure and connectivity**, and the financing of expensive digital capacities,

(South Africa)

Preambular paragraph 5

Amend to read as follows:

(5) *Welcoming* the United Nations Children's Fund's (UNICEF) call to address the learning crisis and urgently better finance education for ~~the poorest~~ children, **with special attention to the disadvantaged and marginalized – children living with disabilities, migrant and refugee children and children in remote areas**,

(South Africa)

Amend to read as follows:

(5) *Welcoming* the United Nations Children's Fund's (UNICEF) call to address the learning crisis and urgently better finance education for ~~the poorest~~ **disadvantaged**-children,

(Thailand)

Preambular paragraph 6

Amend to read as follows:

(6) *Highlighting Sustainable Development Goal 10 and* the fact that the COVID-19 pandemic has aggravated gaps between rural and urban areas, with a critical impact on the education of children, especially disadvantaged ones, and that Africa and Asia account for nearly two-thirds of the 463 million school children unable to access remote learning,

(Canada)

Preambular paragraph 8

Amend to read as follows:

(8) *Bearing in mind* that remote learning can open up vast opportunities in bridging ~~distances to~~ **disparities between urban and** remote areas, by bringing new applications to classrooms, as well as by reaching out to families in times of pandemic,

(Indonesia)

Amend to read as follows:

(8) *Bearing in mind* that remote learning can open up vast opportunities in bridging distances to remote areas, by bringing new applications to classrooms, as well as by reaching out to families in times of pandemic, **but that it can also expose children to a myriad of risks including cyberbullying and online abuse and exploitation**,

(South Africa)

Preambular paragraph 9

Amend to read as follows:

- (9) *Welcoming* technological development that creates more opportunities with smaller and more effective devices, **more inventive** applications, and more interactive solutions,
(Indonesia)

Preambular paragraph 10

Amend to read as follows:

- (10) *Aware* that digitalization can deepen inequalities between the poorest and richest households, **as well as among communities in rural, remote and urban areas (including indigenous communities) struggling with unequal access to broadband internet,**
(Canada)

Replace the existing text of preambular paragraph 10 with the following:

- (10) ***Acknowledging* that while the digital divide still remains an issue in many developing countries, digitalization is pivotal to accelerate the achievement of the Sustainable Development Goals,**
(Indonesia)

Amend to read as follows:

- (10) *Aware* that digitalization can deepen inequalities between **and within countries, between women and men, between girls and boys and between** the poorest and richest households **in terms of the availability, affordability, and use of information and communication technologies, and access to broadband,**
(South Africa)

New Preambular paragraph 10bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 10 to read as follows:

- (10bis) *Welcoming* the United Nations Technology Bank for Least Developed Countries' efforts in helping low income countries build science, technology and innovation capacity,**
(Turkey)

Preambular paragraph 11

Amend to read as follows:

- (11) *Noting* that in-person social ~~contacts~~ **interactions** are important to children and adolescents,
(Indonesia)

Preambular paragraph 12

Amend to read as follows:

- (12) *Acknowledging* that countries come from very different starting points in terms of their capacity to acquire technological devices and in terms of teaching staff, **and emphasizing the importance of stakeholders, including of the international community to provide adequate capacity-building and technology transfer on mutually agreed terms to developing countries, particularly the least developed countries,**
(South Africa)

New Preambular paragraph 13bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 13 to read as follows:

(13bis) Recognizing that the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples affirms the right of indigenous peoples to establish and control their own educational systems and institutions,

(Canada)

New Preambular paragraphs 13bis and 13ter

Add two new paragraphs after preambular paragraph 13 to read as follows:

(13bis) Noting that remote learning requires more self-discipline from pupils and their families, the lack of which is a major contributing factor to the digital divide between pupils,

(13ter) Stressing that digital and remote learning can never fully replace in-person learning as vocational teaching in many fields requires in-person learning on site,

(Bahrain)

Add two new paragraphs after preambular paragraph 13 to read as follows:

(13bis) Recognizing the critical role of the private sector in information and communication technology infrastructure, content, and services, and also the importance of public-private partnerships, and other approaches to that end,

(13ter) Recognizing also that realizing gender equality and the empowerment of women and girls will make a crucial contribution to advancement across all the SDGs, and emphasizing the need to promote and target iSTEAM-subjects (Innovation, Science, Technology, Engineering, Arts and Math) to narrow the gender digital divide,

(South Africa)

OPERATIVE PART

Operative paragraph 1

Amend to read as follows:

1. ~~Stresses that~~ **Urges the provision of** a sufficient number of computers and other technological devices, and well-functioning internet connections ~~are which are~~ the basis of an infrastructure necessary to leverage ICT as an enabler for the education sector;

(Bahrain)

Amend to read as follows:

1. ~~Stresses that~~ a sufficient number of computers and other technological devices, ~~and well-functioning~~ **supported by the availability, the accessibility, and the affordability of** internet connections are the basis of an infrastructure necessary to leverage ICT as an enabler for the education sector;

(Indonesia)

Amend to read as follows:

1. ~~Stresses that a sufficient number of computers and other technological devices,~~ **access (computers, laptops, mobile phones, and others), digital literacy and skills, and affordable** and well-functioning internet connections are the basis of an infrastructure necessary to leverage ICT as an enabler for the education sector;

(South Africa)

Operative paragraph 2

Amend to read as follows:

2. ~~Underlines that~~ **Calls for strengthening** the pedagogical skills of teachers and assisting staff ~~are of key importance in all learning, including in the use of ICT devices and applications, and in teaching methods that support the introduction of ICT skills;~~
(Bahrain)

Amend to read as follows:

2. ~~Underlines that~~ the pedagogical skills **and ICT literacy** of teachers and assisting staff are of key importance in all learning, including in the use of ICT devices and applications, and in teaching methods that support the introduction of ICT skills;
(Thailand)

Amend to read as follows:

2. ~~Underlines that~~ the **assessment and** pedagogical skills of teachers and assisting staff are of key importance in all learning, including in the use of ICT devices and applications, and in teaching methods that support the introduction of ICT skills; **and therefore that learners, teachers and assistance staff's ICT skills require constant updating and training;**
(South Africa)

Operative paragraph 3

Delete the existing paragraph.

(South Africa)

Amend to read as follows:

3. ~~Also underlines~~ **Also calls for developing** that teachers' ICT skills ~~that~~ require constant updating and training, so that information technology can be applied as best as possible;
(Bahrain)

Amend to read as follows

4. ~~Also underlines that teachers' ICT skills require constant updating and training, so that~~ **must be constantly improved and developed, to adapt to new** information technology ~~can be applied as best as possible~~ **to effectively apply and unlock its full benefits, including to maximize the quality of behavioural learning during the digital education process;**
(Indonesia)

New operative paragraph 3bis

Add a new paragraph after operative paragraph 3 to read as follows:

- 3bis. **Calls upon** parliaments to enact legislation that regulates the process of remote education and e-learning;
(Bahrain)

Operative paragraph 4

Amend to read as follows:

5. ~~Calls upon~~ parliaments and governments to pass necessary legislation enabling effective ICT training of teachers and digital solutions to be part of ~~their countries' curricula;~~ **in their countries;**
(Indonesia)

Operative paragraph 4 and 5

Merge and amend operative paragraphs 4 and 5, rephrasing them as follows:

4. *Calls upon* parliaments and governments to pass necessary legislation on **enabling adequate supports and needed infrastructure to enable** effective ICT training of teachers and digital solutions to be part of their countries curricula; ~~5. Urges parliaments and governments to allocate sufficient economic resources to the education sector to ensure funding for teacher training and ICT devices~~ **based on their national digital situations** while bearing in mind that funding for learning conditions and more basic teaching equipment should not be compromised;
(Thailand)

Operative paragraph 5

Amend to read as follows:

5. Urges parliaments and governments to allocate sufficient economic resources to the education sector to ensure funding for ~~teacher training and ICT devices~~ **digital infrastructure (connectivity, devices and software); human infrastructure (teacher capacity, student skills and parental support); and for a logistical and administrative system to deploy and maintain tech architecture** while bearing in mind that funding for learning conditions and more basic teaching equipment should not be compromised;
(South Africa)

Operative paragraph 6

Amend to read as follows:

6. *Welcomes* holistic thinking to create ecosystems which integrate ~~technology~~ **ICT**, digital content and digital skills with the capacities of teachers and policy makers to build resilient education systems;
(Indonesia)

Operative paragraph 7

Amend to read as follows:

7. *Emphasizes* that hybrid teaching arrangements, including both in-person and remote learning, significantly increase the workload of teachers which must be compensated in the salary **and benefits** of the teaching staff, and that sufficient additional staff must be hired to avoid overburdening teachers;
(Indonesia)

Amend to read as follows:

7. *Emphasizes* that hybrid teaching arrangements, including both in-person and remote learning, significantly increase the workload of teachers which must be ~~compensated~~ **taken into consideration when compensating** the salary of the teaching staff, and that sufficient ~~additional staff must be hired~~ **measures are taken** to avoid overburdening teachers;
(Netherlands)

Operative paragraph 8

Amend to read as follows:

8. *Calls for* parliaments to encourage their respective governments to develop effective tools for tackling online **security risk**, harassment and bullying to create a safe and non-discriminatory learning environment;
(Indonesia)

Amend to read as follows:

8. *Calls for effective tools for tackling **all forms of** online harassment and bullying **and for legal frameworks for zero tolerance policies against such offences** to create a safe and non-discriminatory learning environment;*

(Thailand)

Operative paragraph 10

Amend to read as follows:

10. *Urges governments to keep the number of pupils in classes small, **if necessary to curb the spread of COVID-19**, and to ensure adequate assisting staff to teachers to enable effective learning;*

(Indonesia)

Amend to read as follows:

10. *~~Urges~~ **Encourages** governments to keep the number of pupils in classes ~~small~~ **adequate to ensure an efficient teaching and learning process** and to ensure adequate assisting staff to teachers to enable effective learning;*

(Lithuania)

Operative paragraph 13

Delete the existing paragraph.

(Bahrain)

Amend to read as follows:

13. *Stresses that digital and remote learning can never fully replace in-person learning as vocational teaching in many fields requires in-person learning on site; **that remote learning does not necessarily have to be negative as many pupils, not least those who are reluctant to go to school, have in fact benefited, as well as that thanks to remote learning schools have been able to reach and target those groups in particular, and that, therefore, the overall negative attitude towards remote learning fails to consider the advantages the system can provide;***

(Sweden)

Operative paragraph 14

Delete the existing paragraph.

(Bahrain)

Amend to read as follows:

14. *Urges parliaments to pay special attention to equity, **language, local content, and accessibility, particularly for persons living with disability**, ~~and inclusion~~ when legislating in the education sector, including in the use of ICT;*

(South Africa)

Amend to read as follows:

14. *Urges parliaments to pay special attention to equity and inclusion when legislating in the education sector, including in the use of ICT, **while keeping in mind that legislative mandates are imperative in overseeing and mobilizing ICT's localization in remote areas for the benefit of all;***

(Thailand)

New operative paragraph 14bis

Add a new paragraph after operative paragraph 14 to read as follows:

- 14bis. Also urges governments and the private sector to work together to remove technological barriers by investing in digital infrastructure and lowering connectivity and device costs, and to support open educational resources and open digital access;**

(South Africa)

Add a new paragraph after operative paragraph 14 to read as follows:

- 14bis. Invites parliaments and governments to support the United Nations Technology Bank for Least Developed Countries in its efforts to bridge the digital divide;**

(Turkey)

Operative paragraph 15

Amend to read as follows:

15. *Underlines* that women are a large untapped learning resource as women and girls are often being prevented from using ICT and particularly internet, and, at the same time, that educated women have a great impact on societal development by contributing to more stable, resilient societies that give all individuals – including boys and men and **marginalized citizens** – the opportunity to fulfil their potential;

(Thailand)

Operative paragraph 16

Amend to read as follows:

16. *Encourages* governments to include in their development cooperation programmes assistance in technology transfer in the education sector and support in teacher training **to empower students to learn from practical experiences and motivate creative and innovative mindsets;**

(Thailand)

New operative paragraph 16bis

Add a new paragraph after operative paragraph 16 to read as follows:

- 16bis. Also encourages governments to invest more in ICT learning, research, development and innovation, which are an essential cornerstone in modern human resource development;**

(Thailand)

Operative paragraph 17

Delete the existing paragraph.

(Indonesia)

Operative paragraph 19

Amend to read as follows:

19. *Invites* parliaments and governments to look into possible partnerships with United Nations organizations such as UNESCO and UNICEF, **as well as industries and businesses, to accelerate the use of ICT on the post-pandemic education system.**

(Indonesia)

New operative paragraph 19bis

Add a new paragraph after operative paragraph 19 to read as follows:

- 19bis. *Encourages, in federated and decentralized states where education may be a responsibility shared by more than one level of government, the various legislative and executive bodies to find ways to collaborate on the measures and initiatives highlighted in the present resolution.***
- (Canada)*

Add a new paragraph after operative paragraph 19 to read as follows:

- 19bis. *Encourages governments to evaluate the effectiveness of the implementation of policies that have been formulated, including those related to digital education.***
- (Malaysia)*

New operative paragraphs 19bis, 19ter and 19quater

Add three new paragraphs after preambular paragraph 19 to read as follows:

- 19bis. *Emphasizes the importance of digital skills and digital literacies, particularly vocational education and training, in narrowing the digital divide and enhancing digital inclusion as stated in the G20 Roadmap for Digitalization;***
- 19ter. *Urges parliaments, governments, and industries, to work collaboratively to share strategies and best practices to support the transformation of vocational and higher education, to provide more equitable access to high quality vocational training, including for persons with disabilities in cooperation with the Employment Working Group;***
- 19quater. *Encourages a curriculum with advanced sustainable learning material, including on the circular economy, to empower students with knowledge and commitment to build a better tomorrow.***
- (Indonesia)*

New operative paragraphs 19bis, 19ter, 19quater, 19quinter, 19sexies

Add five new paragraphs after preambular paragraph 19 to read as follows:

- 19bis. *Urges parliaments and governments to pass legislation, standards and controls to recognize and adopt certificates of distance education, and to strengthen regional and international cooperation frameworks to regulate the process of recognition and mutual acceptance of distance education certificates within the criteria and foundations of a consensual methodology to enhance the future of the education sector and support the knowledge economy;***
- 19ter. *Stresses the importance of keeping the curriculum and teaching methods in line with market requirements so that modern technology, applications, digital content and digital skills are integrated to build a modern, interactive and flexible learning environment;***
- 19quater. *Emphasizes the importance of community awareness about the benefits of ICT uses, both for the state and all members of society;***
- 19quinter. *Calls upon parliaments and governments not to compromise or reduce budgets for education, especially in times of pandemics;***
- 19sexies. *Emphasizes the key role of the educational system in promoting positive digital citizenship to achieve an optimal and robust use of technology.***
- (United Arab Emirates)*